

28. In multitudine populi dignitas regis : et in paucitate plebis ignominia principis.

29. Qui patiens est, multà gubernatur prudentià : qui autem impatiens est, exallat stultitiam suam.

30. Vita carniùm, sanitas cordis : putredo ossium, invidia.

31. Qui calumniatur egentem, exprobrat factori ejus : honorat autem eum, qui miseretur pauperis.

32. In malitia sua expelletur impius : sperat autem justus in morte sua.

33. In corde prudentis requiescit sapientia, et indoctos quosque erudiet.

34. Justitia elevat gentem : miseros autem facit populos peccatum.

35. Acceptus est regi minister intelligens : iracundiam ejus inutilis sustinebit.

28. En la muchedumbre de pueblo está la gloria de un rey : y en la escasez de plebe la ignominia de un príncipe.

29. El que es sufrido, con mucha prudencia se gobierna : mas el que no es sufrido, alza su locura.

30. La sanidad del corazón es vida de la carne : la envidia es podredumbre de los huesos.

31. El que calumnia al pobre, zahiere á su hacedor : mas le honra aquel, que se compadece del pobre.

32. Por su malicia será expelido el impío : mal el justo espera en su muerte.

33. En el corazón del prudente reposa la sabiduría, y enseñará á todos los que no saben.

34. La justicia levanta á la nación : mas el pecado hace miserables á los pueblos.

35. Es acepto al rey un ministro entendido : mas el inepto sufrirá su ira.

CAPÍTULO XV.

Preceptos para una vida pacífica y tranquila. De la verdadera fortaleza.

1. Responsio mollis frangit iram : sermo durus suscitatur furorem.

2. Lingua sapientium ornat scientiam : os fatuorum ebullit stultitiam.

3. In omni loco oculi Domini contemplantur bonos et malos.

4. Lingua placabilis, lignum vitæ : quæ autem immoderata est, conteret spiritum.

5. Stultus irridet disciplinam patris sui : qui autem custodit increpationes, astutior fiet.

In abundantia justitia virtus maxima est : cogitationes autem impiorum eradicabuntur.

1. La respuesta suave quebranta la ira : la palabra dura aviva la saña.

2. La lengua de los sabios adorna la ciencia : la boca de los fatuos hierve en necedades.

3. En todo lugar los ojos del Señor están mirando á los buenos y á los malos.

4. La lengua apacible es árbol de vida : mas la que es destemplada, quebrantará el espíritu.

5. El necio se mofa de la amonestacion de su padre : mas el que guarda las correcciones, se hará mas advertido.

En la abundancia de justicia hay grandísima virtud : mas los pensamientos de los impíos serán desarraigados.

1 La pone de manifiesto, como lo que se pone en un lugar elevado, para que todos lo vean.

2 Porque la salud del cuerpo depende en gran parte de la tranquilidad y sosiego del alma ; y la envidia, que es la pasión que mas daña la salud, consume las entrañas, roe los huesos y los pudre.

3 Quien injuria y desprecia al pobre solamente porque lo es. Job xxxi, 15.

4 Desechado y condenado por Dios.

5 Espera conseguir aquel fin dichoso, á que fué criado y destinado por Dios.

6 El Hebréo : Y será conocida en medio de los insensatos ; porque las necedades de estos la harán brillar, y que sobresalga mas por la enseñanza y doctrina del prudente.

7 El Hebréo : El que le avergüenza ; mostrándose indigno de aquel honor, y de la elección y confianza, que el príncipe ha hecho de su persona para aquel empleo. Isai. xxii, 18.

8 El Hebréo כִּרְפֵּי, sana y saludable : ó la medicina de la lengua, por sus buenos consejos y otros buenos efectos. Por sanidad de lengua se puede entender tambien, el hablar verdad con sencillez y abertura de ánimo.

9 Es semejante al árbol de la vida.

10 No solamente del que habla, sino del que escucha, porque le llenará de amargura. El Hebréo se puede trasladar de este modo : La ruina, que ella causa, es semejante á la que ocasiona un viento impetuoso, ó un huracán. Jacob v, 8.

11 El que se humilla y se enmienda de aquello, que se le reprende ó avisa. — 12 Esto no se lee en el Hebréo.

a Infrá xvii, 5. — b Ibid. xxv, 15.

6. Domus justi plurima fortitudo : et in fructibus impii conturbatio.

7. Labia sapientium disseminabunt scientiam : cor stultorum dissimile erit.

8. Victimæ impiorum abominabiles Domino : vota justorum placabilia.

9. Abominatio est Domino via impii : qui sequitur justitiam, diligitur ab eo.

10. Doctrina mala deserentiam vitam vitæ : qui increpationes odit, morietur.

11. Infernus, et perditio coram Domino : quanto magis corda filiorum hominum ?

12. Non amat pestilens eum, qui se corripit : nec ad sapientes graditur.

13. Cor gaudens exhilarat faciem : in mœrore animi dejicitur spiritus.

14. Cor sapientis quærit doctrinam : et os stultorum pascitur imperitiâ.

15. Omnes dies pauperis, mali : securamens quasi juge convivium.

16. Melius est parum cum timore Domini, quam thesauri magni et insatiabiles.

17. Melius est vocari ad olera cum charitate, quam ad vitulum saginatum cum odio.

18. Vir iracundus provocat rixas : qui patiens est, mitigat suscitatas.

19. Iter pigrorum quasi sepes spinarum : via justorum absque offendiculo.

20. Filius sapiens lætificat patrem : et stultus homo despicit matrem suam.

21. Stultitia gaudium stulto : et vir prudens dirigit gressus suos.

22. Dissipantur cogitationes ubi non est consilium : ubi verò sunt plures consilarii, confirmantur.

23. Lætatur homo in sententia oris sui : et sermo opportunus est optimus.

6. La casa del justo es muy grande fortaleza : y en los frutos del impio hay perturbacion.

7. Los labios de los sabios sembrarán ciencia : el corazón de los necios será desemejante.

8. Las víctimas de los impíos son abominables al Señor : los votos de los justos le aplacan.

9. Abominacion es al Señor el camino del impio : el que sigue la justicia, es amado de él.

10. La doctrina es recia para el que deja el camino de la vida : el que aborrece las reprehensiones, morirá.

11. El infierno, y la perdicion están delante de Dios : ¿cuánto mas los corazones de los hombres ?

12. El apestado no ama al que le corrige : ni va á buscar á los sabios.

13. El corazón gozoso alegra la cara : con la tristeza de corazón cae el espíritu.

14. El corazón del sabio busca doctrina : y la boca de los necios se alimenta de sandeces.

15. Todos los días del pobre son trabajosos : un espíritu tranquilo es como un convite continuo.

16. Mas vale poco con temor de Dios, que tesoros grandes, que nunca sacian.

17. Mas vale ser convidado á legumbres con amor, que con desafecto á un ternero cebado.

18. El varon iracundo mueve rencillas : el que es sufrido, apacigua las que se han movido.

19. El camino de los perezosos como vallado de espinas : la senda de los justos sin tropiezo.

20. El hijo sabio alegra al padre : y el hombre necio desprecia á su madre.

21. La sandez es de gozo al necio : y el varon prudente endereza sus pasos.

22. Se disipan los pensamientos en donde no hay consejo : mas se afirman en donde hay muchos consejeros.

23. Alégrase el hombre en la sentencia de su boca : y la palabra á sazón es muy buena.

1 En todos los intentos y acciones del impio no hay sino turbacion é inquietud.

2 No es del mismo modo, porque no puede dar de sí cosa, que algo valga. El Hebréo : El corazón de los necios no así.

3 Dios quiere ser adorado en espíritu y en verdad. Si no le es acepto el que hace la obra, tampoco lo puede ser la misma obra ; y esto se verificaba en los sacrificios de la ley antigua. Pero no así en los de la nueva, que toman su valor y eficacia ex opere operato, del sacrificio, que ofreció Cristo en la cruz : estos aprovechan para aquellos por quien se ofrecen ; pero al ministro, si está en pecado, le hacen mas reo y mas detestable.

4 Los ojos de Dios penetran todo lo mas oculto, que pasa en las entrañas de la tierra. Psalm. cxxxviii.

5 El de corazón corrompido. El Hebréo : El escarnecedor, que se burla de Dios, y no tiene de él temor alguno.

6 Porque no hallan gusto ni sabor, sino en lo que se les parece. Todos se alimentan con lo que les conviene, y procuran tambien buscar sus semejantes, para acompañarse con ellos.

7 MS. 3. E non fartaderos.

8 Todo le parece embarazoso, y lleno de mil espinas de dificultades. — 9 FERRAR. Acalteado.

10 Véase el cap. x, 1. — 11 Atiende con la mayor diligencia á darlos muy derechos en todo lo que hace.

12 El Hebréo : En donde no hay secreto. La falta de este hace muchas veces, que vayan al aire las mayores empresas y proyectos. Por eso, aunque se debe pedir consejo á muchos, deben estos ser hombres de secreto. No conviene tampoco pedírselo á todos sobre todo lo que ocurre, sino á cada uno acerca de aquello, en que pueda darlo.

13 Por el segundo miembro se ve, que solamente debe tener este gozo, cuando ve, que ha hablado con prudencia y muy al caso para el buen éxito de aquello que se trata.

a Infrá xxi, 27. Ececli. xxxiv, 21. — b Infrá xvi, 24 ; xvii, 22. — c Suprà x, 1. — d Ibid. xi, 14.

24. Semita vitæ super eruditum, ut declinet de inferno novissimo.
25. Domum superborum demolietur Dominus: et firmos faciet terminos viduæ.
26. Abominatio Domini cogitationes malæ: et purus sermo pulcherrimus firmabitur ab eo.
27. Conturbat domum suam qui sectatur avaritiam: qui autem odit munera, vivet. Per misericordiam et fidem purgantur peccata: per timorem autem Domini declinat omnis à malo.
28. Mens justi meditatur obedientiam: os impiorum redundat malis.
29. Longè est Dominus ab impiis: et orationes justorum exaudiet.
30. Lux oculorum lætificat animam: fama bona impinguat ossa.
31. Auris, quæ audit increpationes vitæ, in medio sapientium commorabitur.
32. Qui abjicit disciplinam, despicit animam suam: qui autem acquiescit increpationibus, possessor est cordis.
33. Timor Domini, disciplina sapientiæ: et gloriam præcedit humilitas.

24. Sendero de vida sobre el entendido¹, para desviarse de lo último del infierno.
25. Derribará el Señor la casa de los soberbios: y afirmará los términos de la viuda².
26. Los pensamientos malos son la abominacion del Señor: y la palabra pura como muy agradable, será aprobada de él.
27. El que va tras la avaricia perturba³ su casa: mas el que aborrece las dádivas, vivirá⁴. Por la misericordia⁵ y por la fe se limpian los pecados: y por el temor del Señor todos se desvian del mal.
28. El corazon del justo medita obediencia⁶: la boca de los impíos rebosa en males.
29. Lejos de los impíos está el Señor: y oirá las oraciones de los justos.
30. La luz de los ojos alegra el alma⁷: la buena fama engorda los huesos⁸.
31. La oreja, que oye las reprensiones de vida, morará en medio de los sabios⁹.
32. Quien desecha la disciplina¹⁰, desprecia su alma: mas el que otorga á las reprensiones, es dueño de su corazon¹¹.
33. El temor del Señor es la disciplina de la sabiduría: y la humildad precede á la gloria¹².

CAPITULO XVI.

Rectitud de los juicios de Dios, á quien es siempre abominable el soberbio.

1. ^a Hominis est animam præparare: et Domini gubernare linguam. 1. Del hombre es preparar el alma¹³: y del Señor gobernar la lengua.

- 1 *Es sobre*, excede la capacidad del mas entendido. El Hebréo: *El camino de la vida es hácia arriba*, ó á las cosas del cielo, *para el inteligente*, ó prudente, para que se aparte del infierno, que está en lo mas profundo ó mas bajo de la tierra. El entendido seguirá un sendero, que pueda conducir á la vida.
- 2 Del campo de la viuda; porque el Señor es el que mantiene á los pobres y afligidos en la posesion justa de sus bienes. *Psalm. CXLV, 9.*
- 3 Porque no se oirán en ella sino continuas contiendas y rencillas.
- 4 Esto pertenece principalmente á los que gobiernan y administran justicia.
- 5 Esto último no se lee en el Hebréo, y se repite en el capítulo siguiente, v. 6. El sentido es, que con la fe viva, y con las obras de misericordia se borran los pecados de la vida pasada. *Psalm. XXIV, 10.*
- 6 Porque sabe, que no se puede agradar á Dios sin obedecerle. En este sentido el Hebréo: *Medita para responder.*
- 7 Como la claridad ó luz del dia nos alegra naturalmente; así tambien contenta nuestra alma, y la llena de gozo la buena reputacion, que se esparce de nosotros y de nuestra buena conducta.
- 8 FERRAR. *Hace aviciar hueso.* Consuela y fortifica á los que por la solidez de su virtud son como los huesos y apoyo de la Iglesia.
- 9 Ó para oír sus consejos, ó porque será contado en el número de ellos.
- 10 FERRAR. *Baldón castigo.*
- 11 Porque se conserva en una grande paz, humildad y paciencia. Ó tambien, porque da á entender, que es hombre de cordura.
- 12 Para ser ensalzado es necesario ser antes humillado. El mismo Jesucristo no quiso entrar en su gloria sino pisando este camino. Pero aqui se toma la *humildad* por la *modestia* en oír los avisos.
- 13 El sentido de este versículo es el mismo que el del 9 de este capítulo, y el 24 del cap. xx. El hombre puede preparar su alma: se entiende, con el concurso general de Dios en todas sus acciones, y con el socorro *sobrenatural* en lo que toca á la salud eterna. *II Corinth. III.* Y aun así despues de haber preparado su alma, necesita implorar la gracia de Dios cada momento, para que gobierne su lengua; porque ella fácilmente se desliza, y peca de mil maneras. *JAC. I, 26.* El Hebréo: *La respuesta de la lengua viene de Dios.*

^a Infrá xvi, 6. — ^b Infrá v. 9.

2. ^a Omnes viæ hominis patent oculis ejus: spirituum ponderator est Dominus. 2. Todos los caminos del hombre patentes están á los ojos de él¹: el Señor pesa los espíritus².
3. Revela Domino opera tua, et dirigentur cogitationes tuæ. 3. Descubre al Señor tus obras³, y serán enderezados tus pensamientos.
4. Universa propter semetipsum operatus est Dominus; impium quoque ad diem malum. 4. Todas las cosas las ha hecho el Señor por sí mismo; y aun al impío para el dia malo⁴.
5. Abominatio Domini est omnis arrogans: etiam si manus ad manum fuerit, non est innocens. 5. Abominacion del Señor es todo arrogante: aunque estuviere mano sobre mano, no es inocente⁵.
- Initium viæ bonæ, facere justitiam: accepta est autem apud Deum magis, quàm immolare hostias. El principio del camino bueno es hacer justicia: porque delante de Dios es mas accepta, que ofrecer víctimas⁶.
6. Misericordiã et veritate redimitur iniquitas: et in timore Domini declinat ad malo. 6. Con misericordia y verdad se redime la iniquidad⁷: y con el temor del Señor se esquivo el mal.
7. Cùm placuerint Domino viæ hominis, inimicos quoque ejus convertet ad pacem. 7. Cuando agradaren al Señor los caminos del hombre, aun á sus enemigos los volverá á la paz⁸.
8. Melius est parum cum justitia, quàm multi fructus cum iniquitate. 8. Mejor es lo poco con justicia, que muchos frutos con iniquidad.
9. ^c Cor homini disponit viam suam: sed Domini est dirigere gressus ejus. 9. El corazon del hombre dispone su camino: mas del Señor es enderezar sus pasos⁹.
10. Divinatio in labiis regis, in judicio non errabit os ejus. 10. Adivinacion hay en los labios del rey¹⁰, su boca no errará en el juicio¹¹.
11. Pondus et statera judicium Domini sunt: et opera ejus omnes lapides sacculi. 11. Peso y balanza son los juicios del Señor¹²: y obras de él todas las piedras del saquillo¹³.

1 El Hebréo: *Todos los caminos del hombre son puros en sus ojos*, en la opinion del mismo hombre.

2 Examina, discierne y juzga el corazon de cada uno, y todos sus movimientos. *Cap. XXI, 2.*

3 En la oracion; y tambien al que dirige tu conciencia. El Hebréo: *Vuelve ó refiere al Señor tus obras*; encaminadas todas á la mayor honra y gloria del Señor.

4 Todo lo ha hecho el Señor para gloria suya: los justos, para que brille en ellos su misericordia: y los malos, en cuya malicia no tiene parte alguna, para que se admire la paciencia con que los ha sufrido, la bondad con que los ha colmado de bienes en esta vida, y por último la justicia con que en la otra castigará su obstinacion y malicia. *Rom. IX, 22, 23, et I PETR. II, 8. Jud. IV.* En los LXX y en el Caldeo se lee: El impío que *se reserva* para el dia malo.

5 Aunque parezca que nada hace. FERRAR. *No será quite.* Véase el cap. XI, 21, pues se puede esto entender en los dos sentidos, que allí se explican.

6 Este versículo no se halla en el Hebréo.

7 Véase el v. 27 del capítulo antecedente.

8 Dios castiga y aflige á los suyos, porque los ama; y cuando los tiene bien purificados, y está bien satisfecho de su resignacion y paciencia, hace que se les vuelvan amigos sus mismos enemigos. Esta verdad se confirma con los ejemplos, que se refieren en la historia de Joseph, David, Daniel, Mardocheo y de otros.

9 El hombre propone, y Dios dispone. Véase el v. 1.

10 Esto se entiende de los buenos reyes, porque Dios les inspira frecuentemente en el ejercicio de su oficio, de manera que parece que adivinan, ó previniendo lo que ha de suceder, ó descubriendo lo que está muy en secreto, ó decidiendo las cosas dudosas. *Genes. XLIV, 15; III Reg. III, 16.* Tambien se declara en esto, que las órdenes de los reyes se han de mirar, respetar y obedecer como oráculos divinos, por cuanto los príncipes son unos vicarios y ministros de Dios en la tierra.

11 Por su prudencia y experiencia; y principalmente porque su corazon está en la mano de Dios. *Infrá XXI, 1.* No quiere esto decir, que esta particular inspiracion sea perpetua, sino que la da en tiempo oportuno; y cuando la comunica, obra tan eficaz y poderosamente, que hace pronunciar oráculos infalibles.

12 Dios lo hace todo con la mayor justicia y equidad, como si examinara todas sus obras en la mas exacta y fiel balanza.

13 Es repeticion de la misma sentencia, haciéndose alusion á la costumbre de los antiguos, que usaban de piedras para pesar, y las guardaban en sacos ó bolsas. El Hebréo: *Peso y balanza de juicio*, justas, *son de Iehováh: obra de él, todas las piedras de la bolsa.* En lo que se significa, que Dios es autor de toda justicia, y que no se pueden adular los pesos sin faltar á ella, y ofenderle gravísimamente.

^a Infrá xx, 24; ^{xxi}, 2. — ^b Suprà xv, 27. — ^c Infrá xx, 24.

12. Abominabiles regi qui agunt impiè : quoniam iustitiâ firmatur solium.

13. Voluntas regum labia justa : qui recta loquitur , diligetur.

14. Indignatio regis, nuntii mortis : et vir sapiens placabit eam.

15. ^aIn hilaritate vultus regis, vita : et clementia ejus quasi imber serotinus.

16. Posside sapientiam, quia auro melior est : et acquire prudentiam, quia pretiosior est argento.

17. Semita justorum declinat mala : custos animæ suæ servat viam suam.

18. Contritionem præcedit superbia : et ante ruinam exaltatur spiritus.

19. Melius est humiliari cum mitibus, quam dividere spolia cum superbis.

20. Eruditus in verbo reperiet bona : et qui sperat in Domino, beatus est.

21. Qui sapiens est corde, appellabitur prudens : et qui dulcis eloquio, majora percipiet.

22. Fons vitæ eruditio possidentis : doctrina stultorum, fatuitas.

23. Cor sapientis erudiet os ejus : et labiis ejus addet gratiam.

24. Favus mellis, composita verba : dulcedo animæ, sanitas ossium.

25. Est via, quæ videtur homini recta : et novissima ejus ducunt ad mortem.

26. Anima laborantis laborat sibi, quia compulit eum os suum.

27. Vir impius fodit malum, et in labiis ejus ignis ardescit.

12. Son abominables al rey los que obran impiamente ¹: porque con la justicia es afirmado el trono.

13. La voluntad de los reyes ² son los labios justos : el que habla lo recto, será amado.

14. La indignacion del rey, mensajeros de muerte ³: y el varon sabio la aplacará.

15. En la alegría de la cara del rey está la vida : y su clemencia ⁴ es como lluvia tardía.

16. Mantente en posesion de la sabiduría, porque mejor es que el oro : y adquiere la prudencia, porque mas preciada es que la plata.

17. El sendero de los justos aparta los males : el guardador de su alma conserva su camino ⁵.

18. Al quebrantamiento precede la soberbia : y antes de la ruina se ensalzará el espíritu ⁶.

19. Mejor es ser humillado con los mansos, que partir despojos con los soberbios ⁷.

20. El entendido en un negocio halla bienes : y el que espera en el Señor, es bienaventurado ⁸.

21. El que es sabio de corazon, será llamado prudente : y el que es dulce en su hablar, recibirá mayores cosas ⁹.

22. Fuente de vida ¹⁰ es la erudicion del que la posee : la doctrina de los necios, es fatuidad.

23. El corazon del sabio enseñará á su boca : y añadirá gracia á sus labios ¹¹.

24. Las palabras compuestas son un panal de miel : dulzura del alma, sanidad de huesos ¹².

25. Hay un camino, que parece al hombre derecho : y sus postrimerias llevan á la muerte.

26. El alma ¹³ del que trabaja, para sí trabaja, porque su boca le precisó á ello.

27. El varon impío cava el mal ¹⁴, y en sus labios comienza á arder el fuego ¹⁵.

¹ Los que obran contra justicia : porque saben ó deben saber, que ella es el apoyo y la fuerza del trono.

² Deben manifestar su complacencia, agrado y amor á los que con el debido respeto les hablan la verdad y lo que es justo. Pues esta es la intencion real.

³ En todos tiempos se han visto ejemplos de esto ; y en los antiguos es muy señalado el de Abigail con David, y el de Assuero con Aman : y así el sabio procura templarlo todo con su prudencia.

⁴ Porque todos se consuelan y alegran, cuando ven risueño y placentero el rostro del rey ; y una mirada suya basta para dar aliento y espíritu al que no lo tiene. Por *lluvia tardía* se entiende aquella, que viene en tiempo de primavera, ó es aguardada despues de una gran sequedad.

⁵ Se mira en todas sus acciones, para no desviarse del camino de lo justo.

⁶ La soberbia es el origen y causa de todas las caidas de los hombres.

⁷ Que tener parte en sus bienes, adquiridos con violencias y opresiones.

⁸ El que con inteligencia y conocimiento examina y maneja un negocio, saldrá bien de él ; pero el que de tal suerte confia en el Señor, que desconfia de su industria, ese tal de todos modos es dichoso. Está claro en el texto hebreo este sentido, y es de la Vulgata.

⁹ Como si dijera : El sabio se hará lugar, y ganará crédito de hombre prudente ; pero si á su sabiduría añade elocuencia y gracia en el decir, se llevará los aplausos de todos ; ó tambien enseñará y persuadirá con mayor facilidad á los otros, como se insinua en el Hebreo.

¹⁰ El Griego : *La doctrina para el que la posee*. Tambien da vida á otros, si va acompañada de rectitud, sanidad de corazon y buen ejemplo : mas cuando esto falta, se oyen los discursos ; pero no persuaden ni fructifican.

¹¹ Porque la boca del sabio no hablará, sino lo que fuere conforme á la sana doctrina, que abriga en su corazon.

¹² Segun las reglas de la prudencia, de la dulzura y de la caridad ; porque en estas virtudes se debe fundar una elocuencia vencedora. Esta misma es como el panal que suaviza el alma, y da vigor á los huesos.

¹³ La pobreza hace al hombre trabajador é industrioso ; porque la necesidad de acudir á su sustento le precisa al trabajo. — ¹⁴ No perdona á fatiga, ni á diligencia, por hacer mal : á toda costa procura hacerlo.

¹⁵ Aquel fuego de discordias, pleitos y disensiones, que lo abrasan todo y lo consumen. JACOB III, 6.

^a Suprà xv, 13. Infrà xvii, 22.

28. Homo perversus suscitât lites : et verbosus separat principes.

29. Vir iniquus lactat amicum suum : et ducit eum per viam non bonam.

30. Qui attonitis oculis cogitat prava, mordens labia sua perficit malum.

31. Corona dignitatis senectus, quæ in viis justitiæ reperietur.

32. Melior est patiens viro forti : et qui dominatur animo suo, expugnatore urbium.

33. Sortes mittuntur in sinum, sed à Domino temperantur.

28. El hombre perverso mueve pleitos : y el hablador pone division entre los principes.

29. El hombre inicuio paladea ¹ á su amigo : y llévalo por camino no bueno.

30. Quien con los ojos de hito en hito maquina cosas malas, mordiendo sus labios ejecuta el mal ².

31. Corona de dignidad es la vejez ³, que se hallará en los caminos de la justicia.

32. Mejor es el sufrido, que el hombre fuerte : y el que domina su corazon, que el expugnatore de ciudades ⁴.

33. Las suertes se meten en el seno, mas el Señor dispone de ellas ⁵.

CAPÍTULO XVII.

Dios prueba los corazones. Los juicios injustos son abominables delante de Dios. De la manera de hablar y de callar.

1. Melior est buccella sicca cum gaudio, quam domus plena victimis cum jurgio.

2. ^a Servus sapiens dominabitur filiis stultis, et inter fratres hæreditatem dividet.

3. Sicut igne probatur argentum, et aurum camino : ita corda probat Dominus.

4. Malus obedit linguæ iniquæ, et fallax obtemperat labiis mendacibus.

5. ^b Qui despiciit pauperem exprobrat factori ejus : et qui ruinâ lætatur alterius, non erit impunitus.

1. Mejor es un bocado de pan ⁶ seco con gozo, que una casa llena de víctimas ⁷ con pendencias.

2. El siervo sabio dominará á los hijos necios, y partirá la herencia entre los hermanos ⁸.

3. Así como en el fuego es probada la plata, y el oro en la hornaza : así prueba el Señor los corazones.

4. El malo obedece á la lengua inicuia, y el engañador se acomoda ⁹ á los labios mentirosos.

5. El que menosprecia al pobre, insulta á su Hacedor ¹⁰ : y el que se alegra de la ruina de otro, no quedará sin castigo ¹¹.

¹ Con palabras engañosas. *Lacto* es frecuentativo de *lacio*, de donde vienen *allicio*, *illicio*, etc.

² FERRAR. *Guyñán sus ojos, etc., ceñán (con) sus labios atema mal*. El Hebreo : *El que cierra los ojos para pensar males*. Esta es una descripcion de un hombre perverso, que dando á entender en su rostro y acciones el mal que medita, lo ejecuta despues con una increíble obstinacion y furor. En los LXX se añade *οὐτος ἔστιν ὁ κενός, este es horno de maldad*.

³ FERRAR. *Caneza*. Muchos han envejecido en sus vicios, y estos no tienen otra corona que la infamia y la deshonra. La corona de honra y de gloria se debe solamente á aquellos, en quienes con la edad han crecido las virtudes, y los méritos se han multiplicado con los años.

⁴ Mayor victoria es vencerse á sí mismo, que conquistar reinos.

⁵ Dios es el árbitro aun de las mismas suertes, que se echan en el seno ó falda, como se usaba antiguamente, y nada hay que no sea gobernado por su divina providencia : *Ella es la que todo lo ordena*. Véase S. AGUST. de Civ. Dei, lib. v, cap. 9.

⁶ La palabra *קֶרֶב*, que algunos pronuncian *karebá*, ó *karobá*, es entre los Latinos *siliqua*, y entre nosotros *algarroba*, que es un bocado muy seco.

⁷ Porque cuando se ofrecían á Dios sacrificios pacíficos, se tomaba una parte de las carnes de las victimas, para celebrar en casa un banquete con los amigos.

⁸ Este siervo sabio dominará á los hijos de su amo : porque le habrá nombrado el padre por tutor de ellos ; ó porque habiéndolo sido adoptado por su señor, entrará á la parte en la herencia con los otros hijos : y sobre todo, porque el sabio ordinariamente manda sobre el necio.

⁹ MS. 3. *Afazese*. Cada oveja con su pareja. Cada uno se junta fácilmente con su semejante.

¹⁰ Véase el cap. xiv, 31.

¹¹ Así se verificó con el maldiciente Semei, porque se alegró, é insultó á David, cuando iba huyendo de su hijo Absalóm. III Reg. II, 44, etc.

⁶ Eccli. x, 28. — ⁵ Suprà xiv, 31.

6. Corona senum filii filiorum : et gloria filiorum patres eorum.

7. Non decent stultum verba composita : nec principem labium mentiens.

8. Gemma gratissima expectatio præstantis : quocumque se vertit , prudenter intelligit.

9. Qui celat delictum , quærit amicitias : qui altero sermone repetit , separat foederatos.

10. Plus proficit correptio apud prudentem , quàm centum plagæ apud stultum.

11. Semper jurgia quærit malus : Angelus autem crudelis mittitur contra eum.

12. Expediit magis ursæ occurrere raptis foetibus , quàm fatuo confidenti in stultitia sua.

13. ^a Qui reddit mala pro bonis , non recedet malum de domo ejus.

14. Qui dimittit aquam , caput est jurgiorum : et antequàm patiatur contumeliam , iudicium deserit.

15. ^b Qui justificat impium , et qui condemnat justum , abominabilis est uterque apud Deum.

16. Quid prodest stulto habere divitias , cum sapientiam emere non possit ?

Qui altam facit domum suam , quærit ruinam : et qui evitat discere , incidet in mala.

17. Omni tempore diligit qui amicus est : et frater in angustiis comprobatur.

18. Stultus homo plaudet manibus , ^c cum sponderit pro amico suo.

1. Es cosa muy indecorosa para un príncipe, ó un gran personaje el decir mentira, ó el no cumplir lo que prometió.

2. El que está esperando mucho tiempo, y por último consigue lo que esperaba, recibe un grande placer y satisfacción; y mientras está en expectativa, se porta en todo con la mayor circunspeccion, porque no le salga vana su esperanza. El Hebreo: *Piedra preciosa, el presente para aquel que le ofreciere: á cualquiera parte que se vuelva, saldrá con lo que pretenda.* Dádivas quebrantan peñas; y apenas habrá castillo, por muy fuerte y cerrado que esté, que no se rinda y abra, cuando se le bate de este modo.

3. El que interpreta en bien, y oculta las faltas ajenas, se gana amigos.

4. El chismoso, que va á contar lo que ha oído, y aun muchas veces añade ó quita, ó lo interpreta en mal sentido.

5. Uno de los Angeles malos, ministro de las venganzas del Señor. Véase el *Salmo. LXXVII, 49.* Puede tambien interpretarse de esta otra manera: Mas al fin dará con alguno, que le dé las tornas.

6. MS. 3. *El que riende.*

7. El que con una palabra ó accion da lugar á que se mueva una querrela ó diferencia, es como el que suelta el agua detenida, la cual derramándose lo inunda todo, y causa grandisimos daños.

8. Si es prudente, antes que padezca la afrenta de verse condenado por sentencia de juez, conociendo que él es el origen de aquellos males, vea como del mejor modo los puede componer y remediar; y este viene á ser tambien el sentido del Hebreo: *Y antes que se mueva pleito, déjalo. Principiis obsta:* desde los principios se han de cortar y atajar las rencillas, y las ocasiones de los pleitos.

9. El primer miembro de este versículo significa, que á la soberbia se sigue por lo comun el abatimiento; lo cual puede tambien convenir al que quiere hacer una figura mayor de la que conviene á su esfera y estado: y el segundo significa, que aquel que por soberbia rehusa ser enseñado, caerá en muchos males, de los que hubiera podido librarse por la sabiduria. Este hemistiquio en el Hebreo es el segundo miembro del v. 19.

10. Véase el *Eclesiástico* vi, 8. — 11. El Hebreo: *Es un hermano, que nos ha nacido en la afliccion.*

12. De gozo y de contento, como si hubiera hecho una grande cosa; porque no conoce ni considera las malas resultas, y la estrecha obligacion en que se ha metido.

13. Se reprueban las fianzas hechas sin consideracion. *Cap. vi, 1.*

a Rom. xii, 17. I Thess. v, 15. I Petr. iii, 9. — *b* Isai. v, 23.

6. Corona de los viejos son los hijos de los hijos: y gloria de los hijos los padres de ellos.

7. Al necio no le están bien las palabras compuestas: ni á un príncipe el labio mentiroso ¹.

8. Piedra preciosa muy agradable es la esperanza del que aguarda: á cualquiera parte que se vuelve, entiende en ello con prudencia ².

9. El que encubre el delito, busca amigos ³: el que lo cuenta y repite, separa á los que están unidos ⁴.

10. Mas aprovecha una reprension al prudente, que cien golpes al necio.

11. El malo siempre busca rencillas: mas el Ángel cruel ⁵ será enviado contra él.

12. Mejor es encontrarse con una osa, á quien han robado sus cachorros, que con un necio confiado en su necedad.

13. El que vuelve ⁶ males por bienes, no se apartará el mal de su casa.

14. Quien suelta el agua ⁷, origen es de riñas: y antes que padezca el daño, desampara el pleito ⁸.

15. El que justifica al impio, y el que condena al justo, ambos son abominables delante de Dios.

16. ¿Qué le aprovecha al necio tener riquezas, no pudiendo comprar sabiduria?

Quien hace alta su casa ⁹, busca la ruina: y quien rehusa aprender, caerá en males.

17. En todo tiempo ama el que es amigo ¹⁰: y el hermano se experimenta en las angustias ¹¹.

18. El hombre necio dará palmadas ¹², cuando saliere fiador por su amigo ¹³.

19. Qui meditatur discordias , diligit rixas : et qui exaltat ostium , quærit ruinam.

20. Qui perversi cordis est , non inveniet bonum : et qui vertit linguam , incidet in malum.

21. Natus est stultus in ignominiam suam : sed nec pater in fatuo lætabitur.

22. ^a Animus gaudens ætatem floridam facit : spiritus tristis exsiccat ossa.

23. Munera de sinu impius accipit , ut pervertat semitas iudicii.

24. ^b In facie prudentis lucet sapientia : oculi stultorum in finibus terræ.

25. Ira patris , filius stultus : et dolor matris , quæ genuit eum.

26. Non est bonum damnum inferre justo : nec percitere principem , qui recta iudicat.

27. ^c Qui moderatur sermones suos , doctus et prudens est : et pretiosi spiritus vir eruditus.

28. Stultus quoque si tacuerit , sapiens reputabitur : et si compresserit labia sua , intelligens.

19. Quien medita discordias , ama contendas ¹: y quien alza su puerta , busca la ruina.

20. Quien es de corazon avieso , no hallará bien : y quien vuelve su lengua ², caerá en mal.

21. Nacido es el necio para ignominia suya: pues ni aun el padre se alegrará en el hijo necio

22. El corazon alegre hace la edad florida ³: el espíritu triste seca los huesos.

23. El impio toma dádivas del seno ⁴, para pervertir las sendas del juicio.

24. En la cara del prudente luce la sabiduria ⁵: los ojos de los necios en los cabos de la tierra ⁶.

25. Enojo es del padre el hijo necio : y dolor de la madre , que lo engendró.

26. No es bueno hacer daño al justo ⁷: ni golpear al príncipe , que juzga lo recto.

27. Quien mide sus razones , docto es y prudente : y el hombre entendido es de espíritu preciado ⁸.

28. Aun el necio si callare ⁹, será tenido por cuerdo: y por inteligente, si cerrare sus labios.

CAPÍTULO XVIII.

Del amigo infiel. Confianza del justo y del rico. La verdadera prudencia es guia y socorro de la vida. De la mujer buena y de la mala.

1. Ocasiones quærit , qui vult recedere ab amico : omni tempore erit exprobrabilis.

2. Non recipit stultus verba prudentiæ : nisi ea dixerit , quæ versantur in corde ejus.

1. Achaques busca el que quiere retirarse del amigo: en todo tiempo será digno de vituperio ¹⁰.

2. No recibe el necio palabras de prudencia: si tú no le hablastes aquello, que pasa en su corazon.

1. Porque de estas se originan de ordinario aquellas. Este hemistiquio no se halla aqui en los LXX, sino en el v. 16.

2. El que habla lo contrario de lo que siente.

3. Da vigor á la vejez. *Suprà* xv, 13. Hay tambien otra alegría y otra tristeza, que contribuyen mucho para la salud del alma. *Philip.* iv, 4. *I Colos.* i, 24, et *II Corinth.* ii, 7.

4. Ocultamente, si se refiere al juez: ó las saca de su seno para darlas al juez, con el fin torcido de cohecharle, y que pervierta de este modo la justicia.

5. En su serenidad, gravedad y modestia exterior.

6. Porque los mueve á todas partes sin cesar, dando á entender en esto mismo su necedad y desorden. Tambien: El alma que no está iluminada de Dios, siempre tiene los ojos bajos, y no desea mas que la tierra. S. Gregor.

7. *FERR. Apenar al justo.* Ni herir ó maltratar, ni de palabra ni de obra al juez, que hace justicia.

8. Porque medirá y pesará sus razones antes de decirlas, y por esto serán mas apreciables. Los LXX: *μακρόθυμος δὲ ἀνὴρ ἐσπέρηται, de larga espera el varon prudente:* porque callará, y esperará la oportunidad de hablar con fruto.

9. Porque si habla, descubrirá lo que es: y si calla, tiene á su favor el que opinen bien de él. Lo que sirve para recomendar la moderacion de la lengua.

10. MS. *Será denostadero.* Porque todos condenarán el mal modo, que ha usado con su amigo. Puede tambien exponerse en significacion activa: No perderá ocasion ó coyuntura, en que le pueda echar en cara cualquier cosa, para llegar á su intento de separarse de él. El Hebreo: *Conforme á su antojo buscará razones y pretextos: el apartado del comun sentido, el singular, el cismático.* El que es de este carácter, en toda suerte de negocios, como quien todo lo sabe, se *mezclará*, para decirlo todo por su juicio. Triste ejemplo nos ofrece de esta verdad el cisma de los Griegos. Otros trasladan el Hebreo: Se burla de toda ley y razon.

a *Suprà* xv, 13, et *xvi*, 24. — *b* *Eccles.* ii, 14, et *viii*, 1. — *c* *Jacob.* i, 19.